

Autores

Nayelli Castro Ramírez, M.A. nació en Reynosa, Tamaulipas en 1976. Licenciatura en filosofía (UMSNH). Magister en Traducción. (El Colegio de México) Enseñanza del francés como lengua extranjera (FLE). Estudiante del programa de Doctorado en Traductología de l'École de Traduction et d'interprétation de l'Université d'Ottawa. Traductora oficial del francés y del inglés al español desde el 2004. 70, Ave. Laurier Est (401) CP 450, SUCC. A, K1N6N5. Ottawa, Ontario, Canadá nmcastro@colmex.mx

Sebastián García Barrera, M.A. Master en Letras de la Universidad de Rouen, actualmente termina allí sus estudios de doctorado. Es miembro del grupo de investigación en traductología de la Universidad de Antioquia. Participación en eventos internacionales: Jornadas doctorales, primer semestre del 2008: "Fidélité et ruptures dans la transmission de l'Amadis de Gaule du Moyen Âge à la Renaissance"; Coloquio internacional diciembre de 2008: Accès aux textes médiévaux du Moyen-âge au XVIII siècle, Maison de l'Université, Mont-Saint-Aignan (Rouen).

María José García Vizcaino, Dra. es Profesora Asociada y Directora del Programa de traducción e interpretación de la Universidad de Montclair. Entre sus publicaciones se encuentra "Me dicen que tengo que tomar una clase de lingüística. Se trata de la gramática y la conversación, ¿no?" in *El español a través de la lingüística: Preguntas y respuestas*, Jennifer D. Ewald and Anne Edstrom (eds.) (2008): 1-13. Somerville, MA: Cascadilla Press. Co-autora Dra. Anne Edstrom de la Universidad de Montclair.

Danielle Zaslavsky, Dra. es Profesora del Programa de Maestría en Traducción del Colegio de México. Entre sus publicaciones se encuentra "La presse entre médiation et intermédiation: le tiers comme condition du discours journalistique", *La voix cachée du tiers. Des non-dits du discours*. Ed. Patrick Charaudeau y Rosa Montes. L'Harmattan, París, 2004, pp. 168-186.

María Constanza Guzmán, Dra. es egresada de la Universidad Nacional de Colombia y obtuvo un doctorado en Literatura Comparada en State University of New York. Actualmente es profesora de la Escuela de Traducción en York University (Toronto, Canadá). Participa como asesora de proyectos del grupo de investigación en traductología.

Martha Pulido, Dra. es profesora titular de la Universidad de Antioquia. Dirige el grupo de investigación en traductología. Miembro de la ATA. Miembro de la ACTI.

Paula Montoya, M.A. es egresada del programa de Traducción de la Universidad de Antioquia, en donde es profesora. Actualmente sigue estudios de doctorado en la Universidad de Montreal bajo la dirección del Profesor Georges Bastin. Miembro del grupo de investigación en traductología.

Ton Naaijens es professor de Literatura alemana y traductología en la Universidad de Utrecht (Holanda). Su enseñanza está enfocada en la traducción y la historia de la

traducción, y en la transferencia cultural entre las comunidades hablantes del holandés y del alemán cuando estos intercambios culturales culminan en la traducción.

Akram Jawad Thanoon, Dr. es irakí de nacionalidad española. Habla árabe, español e inglés. Corresponsal en España del diario iraquí Az-zaura, 1986-89.

John Jairo Gómez es Licenciado en Filosofía y Especialista en Traducción en ciencias literarias y humanas. Profesor del Programa de traducción de la Universidad de Antioquia, actualmente sigue estudios de Maestría en Lingüística en esta misma Universidad.

Jeannette Insignares, M.A. es presidenta y fundadora de la ACTI – Asociación Colombiana de Traductores e intérpretes.

Claudia Ángel es egresada del programa de traducción de la Universidad de Antioquia en donde actualmente es profesora. Miembro del grupo de investigación en traductología.

Adriana Fontán es estudiante del programa de traducción de la Universidad de Antioquia.

Olga Marín Zuluaga es egresada del programa de traducción de la Universidad de Antioquia en donde actualmente es profesora. Sigue estudios de maestría en la línea de Didáctica de la traducción. Miembro de la ACTI. Miembro del grupo de investigación en traductología.